



04585139

Edition 5

November 2005

Nitrogen Tire Filling System

Product Safety Information

- EN** Product Safety Information
- ES** Información de seguridad sobre el producto
- FR** Informations de sécurité du produit
- PT** Informações de Segurança do Produto



Save These Instructions

IR Ingersoll Rand®

Product Description

A Nitrogen Tire Filling System is designed to provide a high nitrogen content compressed gas intended for inflating vehicle tires. No other use is recommended. The system separates the nitrogen from compressed air and stores it in the tank for use and discharges the oxygen and other gases back to the atmosphere.



WARNING

General Product Safety Information

- Failure to observe the following warnings could result in injury.
 - Read and understand this manual before operating this product.
 - It is your responsibility to make this safety information available to others that will operate this product.
 - Always install, operate, inspect and maintain this product in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.).
 - The Nitrogen Tire Filling System contains high pressure gas in the tank and the rest of the system. The hazards and precautions are similar to any compressed air or gas system.
 - Filling a tire with nitrogen does not eliminate the need to follow vehicle and tire manufacturer's tire maintenance instructions, including maintaining proper tire pressure and balancing.
 - Only Service Technicians that are qualified to work on pressurized pneumatic systems should be allowed to install, maintain or repair this system.
 - All maintenance instructions must be followed to ensure proper and safe system operation.
-



WARNING

Product Safety information - When Installing the System

- Follow all installation instruction, including selection of proper location, as provided in the Installation and Maintenance manual supplied with the system.
- This system must be installed in a well ventilated area.
- Installation in an improperly ventilated area will allow the discharged oxygen enriched gas to build-up. Oxygen enriched air creates an increased risk of fire.
- High nitrogen content gas is a suffocation hazard. Improperly ventilated areas will allow the nitrogen content to increase in the event of a leak in the system.
- Securely bolt tank unit to the floor prior to use to prevent unit from tipping.
- Be sure all hoses, accessories and fittings are the correct size, are tightly secured and rated above the maximum compressed air inlet pressure (P_{MAX}).
- Ensure an accessible emergency shut off valve has been installed in the nitrogen line and air supply line, and make others aware of their locations.
- A crushing hazard exists if the system is not lifted and transported in a safe manner. Use suitable lifting equipment rated to lift the weight of the system. Lifting eyes are supplied on the tank.
- Install in a safe location where the system cannot be damaged or punctured by external hazards.
- This product is not designed for working in explosive environments, including those caused by fumes & dust, or near flammable materials.

**WARNING****Product Safety information - When Using the System**

- Use the same recommended tire pressure when using the Nitrogen Tire Filling System as required when filling tire with compressed air.
- Rusted tanks can explode. Drain Condensate from tank daily. Use manual drain valve on bottom of tank.
- Always wear eye protection when operating or performing maintenance on this product.
- Always wear hearing protection when operating this product.
- Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects.
- Keep clear of whipping hoses. Shut off the nitrogen or compressed air pressure to the hose before approaching the whipping hose.
- Suffocation hazard. Do not inhale nitrogen.
- Do not direct Pressurized Nitrogen stream at body.
- Only supply Nitrogen Tire Filling System with clean, dry air at or below maximum compressed air inlet pressure (PMAX). Higher pressure may result in hazardous situations including rupture of tire, tank, hose or other parts of the system.
- Keep the air supplied to the Nitrogen Tire Filling System free of vapors of organic solvents and other contaminants. Do not place the system in a room where organic solvent vapor may occur in the air.
- Do not use damaged, frayed or deteriorated hoses & fittings.
- Keep work area clean, uncluttered, ventilated and illuminated.
- Do not remove any labels. Replace any damaged label.
- Keep others a safe distance from your work area, or ensure they use appropriate Personal Protective Equipment.
- This product is not insulated against electric shock.
- Do not use this product when tired, or under the influence of medication, drugs, or alcohol.
- Never use a damaged or malfunctioning product or accessory.
- Do not modify this product, safety devices, or accessories.
- Do not bypass, modify or remove safety relief valve. System overpressure may result.
- Never modify or repair tank. Obtain replacement from service center.
- Always turn off the air supply, bleed the nitrogen and air pressure before performing any maintenance on the system.
- Use only proper cleaning solvents to clean parts. Use only cleaning solvents which meet current safety and health standards. Use cleaning solvents in a well ventilated area.
- Do not use this product for purposes other than those recommended.
- Use accessories recommended by **Ingersoll-Rand**.

NOTICE

Refer to Product Information Manual for Model Specific Safety Information.

Safety Symbol Identification

Risk of Death
Due to
Suffocation



Risk of Fire.
Oxygen
Enriched Air



Risk of
Explosion.
Pressurized
System



Wear Eye
Protection



Wear hearing
Protection



Read Manuals
Before
Operating
Product

Safety Information - Explanation of Safety Signal Words



DANGER

Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or property damage.

NOTICE

Indicates information or a company policy that relates directly or indirectly to the safety of personnel or protection of property.

Product Parts Information



CAUTION

The use of other than genuine Ingersoll-Rand replacement parts may result in safety hazards, decreased product performance, and increased maintenance, and may invalidate all warranties. Repairs should be made only by authorized trained personnel. Consult your nearest Ingersoll-Rand Authorized Servicer at 1-866-NSP-Serv (1-866-677-7378).

The original language of this manual is English.

Manuals can be downloaded from www.irttools.com.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll-Rand** Office or Distributor.

Descripción del producto

Un sistema de llenado de neumáticos con nitrógeno está diseñado para proporcionar un gas comprimido con un contenido alto de nitrógeno para el llenado de neumáticos de vehículos. No está recomendado para ningún otro uso. El sistema separa el nitrógeno del aire comprimido y lo almacena en el depósito para su uso, al tiempo que descarga el oxígeno y otros gases de nuevo en la atmósfera.



ADVERTENCIA

Información general de seguridad sobre el producto

- El hacer caso omiso a los avisos siguientes podría ocasionar lesiones.
 - Lea este manual y asegúrese de comprenderlo bien antes de utilizar este producto.
 - Es su responsabilidad poner esta información de seguridad a disposición de quienes vayan a utilizar el aparato.
 - Instale, utilice, inspeccione y conserve siempre este producto de acuerdo con todas las regulaciones y estándares aplicables (locales, estatales, nacionales, federales, etc.).
 - El sistema de llenado de neumáticos con nitrógeno contiene gas a alta presión en el depósito y en el resto del sistema. Los peligros y precauciones son similares a los de cualquier otro sistema de gas o aire comprimido.
 - El llenado de un neumático con nitrógeno no elimina la necesidad de seguir las instrucciones de mantenimiento del neumático del fabricante del neumático y del vehículo, incluido el mantenimiento de una presión de neumático y de un equilibrio adecuados.
 - Únicamente técnicos homologados para el trabajo en sistemas neumáticos presurizados están autorizados para instalar, realizar el mantenimiento o reparar el sistema.
 - Para garantizar un funcionamiento del sistema adecuado y seguro se deben cumplir todas las instrucciones de mantenimiento.
-



ADVERTENCIA

Información de seguridad sobre el producto: Instalación del sistema

- Siga todas las instrucciones de instalación, incluida la selección de una ubicación adecuada, como se indica en el manual de instalación y mantenimiento suministrado con el sistema.
- Este sistema debe instalarse en una zona bien ventilada.
- La instalación en una zona mal ventilada provocará la acumulación de gas enriquecido en oxígeno. El aire enriquecido en oxígeno aumenta el riesgo de incendio.
- El gas con un alto contenido en nitrógeno provoca riesgo de asfixia. Las zonas mal ventiladas permiten que el contenido en nitrógeno aumente en caso de fugas en el sistema.
- Fije correctamente con pernos la unidad del depósito al suelo antes de su uso para evitar que la unidad se vierta.
- Asegúrese de que todas las mangueras, accesorios y conectores son del tamaño correcto, están bien fijados y tienen una capacidad superior a la presión máxima de entrada de aire comprimido (PMAX).
- Compruebe que se ha instalado una válvula de corte de emergencia en el conducto de nitrógeno y el conducto de suministro de aire, y notifique a los demás usuarios su ubicación.
- Existe peligro de aplastamiento si el sistema no se eleva y transporta de forma segura. Utilice un equipo de elevación adecuado con capacidad para elevar el peso del sistema. Existen ojales de suspensión en el depósito.
- Instale el sistema en una ubicación segura en la que no pueda resultar dañado o perforado por peligros externos.
- Este producto no está diseñado para su utilización en ambientes explosivos, incluidos los causados por la presencia de vapores y polvo, o cerca de materiales inflamables.

 ADVERTENCIA**Información de seguridad sobre el producto: Utilización del sistema**

- Utilice la misma presión de neumático recomendada cuando utilice el sistema de llenado de neumáticos con nitrógeno que la necesaria para llenar neumáticos con aire comprimido.
- Los depósitos oxidados pueden explotar. Vacíe la condensación del depósito diariamente. Use la válvula de vaciado manual en la parte inferior del depósito.
- Use siempre protección ocular cuando utilice o realice operaciones de mantenimiento en este producto.
- Use siempre protección para los oídos cuando maneje este producto.
- Instale una válvula de seguridad en la manguera de alimentación de tamaño adecuado junto con un dispositivo antilátigos, en caso de usar enchufes rápidos sin corte de aire incorporado, para prevenir golpes de la manguera si ésta falla o se desconecta el enchufe o acoplamiento rápido.
- Manténgase apartado de toda manguera que esté dando latigazos. Corte el nitrógeno y la presión de aire comprimido antes de acercarse a una manguera que dé latigazos.
- Existe peligro de asfixia. No inhale nitrógeno.
- No dirija el flujo de nitrógeno presurizado al cuerpo.
- Sólo se debe suministrar aire seco y limpio o por debajo de la presión máxima de entrada de aire comprimido (P_{MAX}) al sistema de llenado de neumáticos con nitrógeno. Una presión mayor puede provocar situaciones peligrosas, como la rotura del neumático, del tanque, de la manguera o de otras partes del sistema.
- Mantenga la alimentación de aire del sistema de llenado de neumáticos con nitrógeno sin vapores de disolventes orgánicos y otros contaminantes. No coloque el sistema en una sala en la que pueda haber vapores de disolventes orgánicos en el aire.
- No utilice mangueras y accesorios dañados, desgastados o deteriorados.
- Mantenga la zona de trabajo limpia, despejada, ventilada e iluminada.
- No retire ninguna etiqueta. Sustituya cualquier etiqueta dañada.
- Mantenga a los demás a una distancia segura de la zona de trabajo o asegúrese de que utilizan el correspondiente equipo de protección individual.
- Este producto no está aislado contra descargas eléctricas.
- No utilice este producto cuando esté cansado o bajo la influencia de medicamentos, drogas o alcohol.
- No utilice nunca un producto o un accesorio dañado o que no funcione correctamente.
- No modifique el producto, los dispositivos de seguridad ni los accesorios.
- No derive, modifique o elimine la válvula de seguridad. Puede producirse una presión excesiva del sistema.
- Nunca modifique o repare el depósito. Obtenga un recambio del centro de servicio.
- Apague siempre el suministro de aire y purgue el nitrógeno y la presión del aire antes de realizar cualquier operación de mantenimiento en el sistema.
- Utilice sólo los disolventes adecuados para la limpieza de los componentes. Utilice sólo disolventes que cumplan con las normativas de seguridad y sanidad vigentes. Utilice los disolventes en zonas con buena ventilación.
- No utilice este producto para otros fines que no sean los recomendados.
- Utilice accesorios recomendados por **Ingersoll-Rand**.

AVISO

Si desea información de seguridad específica para su modelo, consulte el manual de información del producto.

Identificación de los símbolos de seguridad



Riesgo de muerte por asfixia



Riesgo de incendio. Aire enriquecido en oxígeno



Riesgo de explosión. Sistema presurizado



Utilice protección ocular



Utilice protección acústica



Lea los manuales antes de utilizar el producto

Información de seguridad. Explicación de los mensajes de las señales de seguridad



PELIGRO

Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, resultaría en lesiones graves o muerte.



ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría resultar en lesiones graves o muerte.



CUIDADO

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas o daños en la propiedad.

AVISO

Indica información o una política de la empresa directa o indirectamente relacionada con la seguridad del personal o la protección de la propiedad.

Información sobre las piezas del producto



CUIDADO

El uso de piezas de recambio que no sean piezas originales Ingersoll-Rand podría poner en peligro la seguridad, reducir el rendimiento del producto y aumentar las operaciones de mantenimiento necesarias, así como invalidar toda garantía.

Sólo el personal cualificado y autorizado deberá realizar reparaciones. Consulte cuál es el centro de servicio autorizado de Ingersoll-Rand más cercano en el 1-866-NSP-Serv (1-866-677-7378).

El idioma original de este manual es el inglés.

Los manuales pueden descargarse desde www.irttools.com.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll-Rand** más cercano.

Description du produit

Un système de gonflage de pneu à l'azote est conçu pour fournir un gaz comprimé à forte teneur en azote destiné au gonflage des pneus d'un véhicule. Aucun autre emploi n'est recommandé. Le système sépare l'azote de l'air comprimé, le stocke dans le réservoir en vue de son utilisation et libère dans l'atmosphère l'oxygène et d'autres gaz.

AVERTISSEMENT

Informations générales relatives à la sécurité du produit

- La non observation des remarques suivantes peut provoquer des blessures.
 - Veuillez lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
 - Il vous incombe de transmettre les présentes informations de sécurité à tous les utilisateurs du produit.
 - Installez, utilisez, inspectez et entretenez toujours ce produit conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.).
 - Le réservoir et le reste du système de remplissage de pneu à l'azote contiennent du gaz sous haute pression. Les risques et les précautions sont identiques à tout système à air ou gaz comprimé.
 - Le gonflage d'un pneu à l'azote ne dispense pas de suivre les instructions de maintenance des pneus des fabricants du véhicule et des pneus, notamment en ce qui concerne la pression et l'équilibrage des pneus.
 - Seuls les techniciens de service qualifiés pour la manipulation de systèmes pneumatiques sous pression sont autorisés à installer, à maintenir et à réparer le système.
 - L'ensemble des instructions de maintenance doivent être respectées afin de garantir un fonctionnement correct et en toute sécurité du système.
-

AVERTISSEMENT

Informations relatives à la sécurité du système lors de son installation

- Respectez l'ensemble des instructions d'installation, y compris celles concernant le choix d'un emplacement adapté, du Manuel d'installation et de maintenance fourni avec le système.
- Ce système doit être installé dans une zone bien ventilée.
- L'installation dans une zone insuffisamment ventilée favorise l'accumulation du gaz enrichi en oxygène libre. L'air enrichi en oxygène augmente les risques d'incendie.
- Le gaz à forte teneur en azote comporte des risques de suffocation. Une zone insuffisamment ventilée favorise l'accumulation d'azote en cas de fuite du système.
- Fixez fermement le réservoir au sol avant toute utilisation, de manière à éviter tout basculement.
- Assurez-vous que tous les flexibles et raccords sont correctement dimensionnés et fixés, et que leur pression nominale est supérieure à la pression maximale d'entrée d'air comprimé (P_{MAX}).
- Vérifiez qu'un robinet d'arrêt d'urgence accessible a été installé sur les circuits d'azote et d'alimentation en air comprimé, et indiquez son emplacement à tout le personnel.
- Le levage et le transport du système comportent des risques d'écrasement s'ils ne sont pas réalisés en prenant toutes les précautions qui s'imposent. Utilisez un équipement de levage adapté au poids du système. Le réservoir est muni d'anneaux de levage.
- Installez le système dans un endroit sûr, où il ne risque pas d'être endommagé ni perforé par des facteurs externes.
- Ce produit n'est pas conçu pour fonctionner dans des atmosphères explosives, notamment celles créées par les vapeurs et les poussières ; il n'est pas conçu non plus pour fonctionner à proximité de substances/matériaux inflammables.

⚠ ADVERTISSEMENT

Informations relatives à la sécurité du système lors de son utilisation

- Lors de l'utilisation du système de gonflage de pneu à l'azote, gonflez les pneus à la même pression que celle recommandée lors du gonflage à l'air comprimé.
- Un réservoir corrodé risque d'exploser. Vidangez le condensat du réservoir quotidiennement. Utilisez la valve de purge manuelle située au bas du réservoir.
- Portez toujours une protection oculaire lorsque vous utilisez ce produit ou procédez à sa maintenance.
- Portez toujours des protections auditives lorsque vous utilisez ce produit.
- Installez un raccordement de sûreté pneumatique de taille appropriée en amont du tuyau et utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans coupure interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'eux se décroche ou si le raccord se détache.
- Ne vous approchez pas des flexibles qui fouettent. Coupez la pression d'azote ou d'air comprimé dans le flexible avant de vous en approcher.
- Risques de suffocation. Ne pas inhaler l'azote.
- N'orientez pas le jet d'azote pressurisé directement vers une personne.
- Alimenter le système de gonflage de pneu à l'azote uniquement avec de l'air propre, sec, à une pression inférieure ou égale à la pression maximale d'entrée d'air comprimé (PMAX). Une pression supérieure peut générer des situations à risques, notamment la rupture du pneu, du réservoir, du tuyau ou d'autres pièces du système.
- Maintenez l'air apporté au système de gonflage de pneu à l'azote à l'abri de toutes vapeurs de solvants organiques et autres substances contaminantes. Ne placez pas le système dans un local où des vapeurs de solvants organiques pourraient être présentes dans l'air.
- Ne pas utiliser des flexibles ni des raccords endommagés, effilochés ou détériorés.
- Maintenez le lieu de travail propre, sans obstruction, aéré et bien éclairé.
- Ne retirez aucune étiquette. Remplacez toute étiquette endommagée.
- Pour des raisons de sécurité, tenez les autres personnes à l'écart de la zone de travail ou vérifiez qu'elles ont revêtu des équipements de protection individuelle appropriés.
- Ce produit n'est pas protégé contre les chocs électriques.
- N'utilisez pas ce produit lorsque vous êtes sous le coup de la fatigue ou sous l'effet de médicaments, de drogues ou d'alcool.
- N'utilisez jamais un appareil ni un accessoire endommagé ou ne fonctionnant pas correctement.
- Ne modifiez jamais ce produit, les dispositifs de sécurité ni les accessoires.
- Vous ne devez ni neutraliser, ni modifier, ni retirer la soupape de sûreté. De telles manipulations peuvent entraîner une suppression du système.
- Ne modifiez ni ne réparez jamais le réservoir. Faites-le remplacer par votre centre d'entretien.
- Coupez toujours l'alimentation en air, dissipez la pression d'azote et d'air avant d'entreprendre une quelconque opération de maintenance sur le système.
- Utilisez uniquement des solvants appropriés pour nettoyer les pièces. Utilisez uniquement des solvants de nettoyage qui répondent aux normes applicables de sécurité et de santé. Utilisez les solvants de nettoyage dans une zone bien ventilée.
- N'utilisez pas ce produit à des fins autres que celles recommandées.
- Utilisez les accessoires recommandés par **Ingersoll-Rand**.

AVIS

Consultez le manuel Informations Produit concernant les informations spécifiques sur la sécurité du modèle.

Identification du symbole de securite



Danger de mort
par suffocation



Risque
d'incendie. Air
enrichi en
oxygene



Risque
d'explosion.
Système sous
pression



Portez une
protection
oculaire



Portez une
protection
auditive



Lisez
attentivement
les manuels
avant d'utiliser
le produit

Informations de securite - Explication des symboles de securite



DANGER

Signale une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou des blessures graves.



ADVERTISSEMENT

Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer la mort ou des blessures graves.



ATTENTION

Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures mineures ou modérées ou des dommages matériels.

AVIS

Signale une information ou une règle de l'entreprise en rapport direct ou indirect avec la sécurité du personnel ou avec la protection des biens.

Informations sur les pieces du produit



ATTENTION

L'utilisation de pieces de rechange autres que les pieces d'origine Ingersoll-Rand peut compromettre la securite, reduire les performances du produit et requerir une maintenance accrue, de meme qu'elle peut annuler toutes les garanties.

Les reparations ne doivent etre effectuees que par des reparateurs qualifies autorises. Contactez votre Centre de Service Ingersoll-Rand agree le plus proche au 1-866-NSP-Serv (1-866-677-7378).

Ce manuel a ete initialement redige en anglais.

Les manuels peuvent etre telecharges sur le site www.irtools.com.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll-Rand** le plus proche.

Descrição do Produto

Um Sistema de Enchimento de Pneus com Azoto foi concebido para alimentar um gás comprimido com um teor elevado de azoto para encher pneus de automóveis. Este sistema não é recomendado para qualquer outro tipo de utilização. O sistema separa o azoto do ar comprimido, guarda-o no reservatório para utilização e volta a libertar o oxigénio e os outros gases na atmosfera.



AVISO

Informações Gerais de Segurança do Produto

- O incumprimento destes avisos pode dar azo a lesões.
- Leia atentamente este manual antes de utilizar este equipamento.
- Compete-lhe a si a responsabilidade pela disponibilização destas informações de segurança a todas as pessoas que venham a utilizar este equipamento.
- Instale, utilize, inspecione e mantenha sempre este equipamento de acordo com todas as normas e regulamentos aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.).
- O Sistema de Enchimento de Pneus com Azoto contém gás comprimido a pressão elevada tanto no reservatório como no resto do sistema. Os perigos inerentes e as precauções a adoptar são os mesmos que para qualquer outro sistema de gás ou de ar comprimido.
- O facto de os pneus serem enchidos com azoto não elimina a necessidade de seguir as instruções de manutenção tanto do fabricante do veículo como dos pneus, incluindo a manutenção do equilíbrio e da pressão adequados.
- Só os Técnicos qualificados para trabalharem com sistemas pneumáticos sob pressão devem ser autorizados a instalar, manter e reparar este sistema.
- Todas as instruções de manutenção têm de ser seguidas, de modo a assegurar uma operação segura e correcta do sistema.



AVISO

Informações de Segurança do Produto – Quando Instalar o Sistema

- Siga rigorosamente as instruções de instalação, incluindo no que respeita à selecção de um local adequado para a instalação, tal como indicado no manual de instalação e de manutenção fornecido com o sistema.
- Este sistema tem de ser instalado numa área bem ventilada.
- A instalação numa área indevidamente ventilada irá provocar a acumulação do gás enriquecido com oxigénio descarregado pelo sistema. O ar enriquecido com oxigénio implica um risco acrescido de incêndio.
- O gás com um teor elevado de azoto, por sua vez, implica um risco acrescido de asfixia. Em caso de fugas no sistema, as áreas indevidamente ventiladas dão azo a um aumento do teor de azoto.
- Antes de o utilizar, fixe firmemente o reservatório ao chão, para evitar que se incline.
- Certifique-se sempre de que todos os acessórios, conexões e manguelas têm as dimensões correctas, estão firmemente montados e a respectiva pressão nominal é superior à pressão máxima da entrada de ar comprimido (PMAX).
- Certifique-se sempre de que foi instalada, de forma a ficar acessível, uma válvula de corte tanto na linha de alimentação do azoto como na linha de alimentação de ar, e certifique-se de que as outras pessoas sabem onde as mesmas estão instaladas.
- Existe o perigo de esmagamento se o sistema não for erguido e transportado de forma segura. Utilize equipamento de elevação adequado, cuja carga nominal seja adequada ao levantamento do peso do sistema. O reservatório dispõe de olhais de suspensão.
- Instale o sistema num local seguro, onde não possa ser danificado nem perfurado por perigos externos.
- Este equipamento não foi concebido para ser utilizado em ambientes explosivos, incluindo nos ambientes em que a presença de pó ou de fumos possam dar azo a explosões, nem perto de materiais inflamáveis.

**AVISO****Informações de Segurança do Produto – Quando Utilizar o Sistema**

- Quando utilizar o Sistema de Enchimento de Pneus com Azoto, use a mesma pressão que é recomendada para o enchimento dos pneus com ar comprimido.
- Os reservatórios enferrujados podem explodir. Drene diariamente o condensado do reservatório. Utilize a válvula de drenagem manual situada na parte inferior do reservatório.
- Use equipamento de protecção ocular sempre que utilizar ou fizer a manutenção a este equipamento.
- Use equipamento de protecção auricular sempre que utilizar este equipamento.
- Instale uma Protecção de Corte de Ar de Segurança de tamanho adequado a montante da mangueira e utilize um dispositivo antivibração e antiflexão em todas as uniões de mangueiras que não estejam equipadas com um sistema interno de corte, para evitar que as mangueiras chicoteiem em caso de rotura da mangueira ou de desligamento da união.
- Mantenha-se afastado de mangueiras que estejam a chicotear. Feche a alimentação de azoto ou de ar comprimido à mangueira antes de se aproximar de uma mangueira que esteja a chicotear.
- Perigo de sufocação. Nunca inale azoto.
- Nunca dirija um jacto de Azoto Comprimido para qualquer parte do corpo.
- O Sistema de Enchimento de Pneus com Azoto só deve ser alimentado com ar seco e limpo, a uma pressão inferior ou igual à pressão máxima da entrada de ar comprimido (PMAX). Uma pressão mais elevada pode dar azo a situações perigosas, incluindo a ruptura do pneu, do reservatório, da mangueira ou de outros componentes do sistema.
- Mantenha a alimentação de ar ao Sistema de Enchimento de Pneus com Azoto isento de vapores de solventes orgânicos ou de outros contaminantes. Nunca instale o sistema numa divisão em cujo ar se possa acumular vapor de solventes orgânicos.
- Nunca utilize mangueiras ou ligações danificadas, desgastadas ou deterioradas.
- Mantenha a área de trabalho limpa, arrumada, ventilada e iluminada.
- Nunca remova quaisquer etiquetas. Substitua sempre as etiquetas danificadas.
- Mantenha as outras pessoas a uma distância segura da sua área de trabalho ou certifique-se de que usam equipamento de protecção pessoal adequado.
- Este equipamento não está isolado contra choques eléctricos.
- Nunca utilize este equipamento quando estiver cansado ou sob a influência de medicamentos, drogas ou álcool.
- Nunca utilize um equipamento ou um acessório danificado ou que não esteja a funcionar nas devidas condições.
- Nunca modifique este equipamento, nem os dispositivos de protecção e segurança ou os acessórios.
- Nunca faça uma derivação à válvula de escape de segurança, nem a modifique ou remova. Se o fizer, o sistema poderá ficar em sobrepressão.
- Nunca modifique ou repare o reservatório. Encomende um reservatório de substituição ao centro de assistência técnica.
- Antes de realizar qualquer operação de manutenção no sistema, desligue sempre a alimentação de ar e purgue o azoto e a pressão de ar.
- Utilize exclusivamente solventes de limpeza adequados para limpar as peças e os componentes. Utilize sempre só solventes de limpeza que satisfaçam o disposto nas normas de segurança e saúde em vigor. Os solventes de limpeza só devem ser utilizados em áreas bem ventiladas.
- Nunca utilize este equipamento para fins diferentes daqueles para que é recomendado.
- Utilize acessórios recomendados pela **Ingersoll-Rand**.

NOTA

Consulte o manual com as informações do produto para obter informações sobre a segurança específica do modelo.

Identificação dos Símbolos de Segurança



Perigo de morte por asfixia.



Perigo de incêndio. Ar enriquecido com oxigénio.



Perigo de explosão. Sistema sob Pressão.



Use equipamento de protecção para os olhos



Use equipamento de protecção auricular



Leia os manuais antes de utilizar o equipamento

Informação de Segurança – Explicação das Palavras de Aviso de Segurança



PERIGO

Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, pode dar azo a morte ou lesões graves.



AVISO

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar azo a morte ou lesões graves.



ATENÇÃO

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar azo a lesões ligeiras a moderadas ou a danos em bens e propriedades.

NOTA

Indica informações ou uma política da companhia que diz directa ou indirectamente respeito à segurança do pessoal ou à protecção da propriedade.

Informações sobre as Peças do Produto



ATENÇÃO

A utilização de peças sobressalentes que não sejam peças sobressalentes originais da Ingersoll-Rand pode colocar a segurança em perigo, reduzir o desempenho do equipamento, aumentar a necessidade de manutenção e invalidar todas as garantias.

As reparações só devem ser feitas por técnicos autorizados e com formação adequada. Consulte o centro de assistência técnica autorizado Ingersoll-Rand mais próximo 1-866-NSP-Serv (1-866-677-7378).

O idioma original deste manual é o inglês.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: www.irttools.com.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll-Rand** mais próximo.

Notes

Notes



www.irttools.com

© 2005 *Ingersoll-Rand Company*

